

TRENDO®

Montageanleitung
Assembly instruction
Instructions de montage
Montagehandleiding





[DE] Sicherheitshinweise

Vor Beginn der Installation muss diese Anleitung sorgfältig und vollständig durchgelesen werden um eine sichere Funktion des Produktes zu gewährleisten.

- Montage, Reparaturen und Demontage dürfen nur durch dafür ausgebildetes Fachpersonal erfolgen.
- Elektroarbeiten müssen von einer Elektrofachkraft durchgeführt werden!
- Der Anschlussplan muss beachtet werden um Schäden des Motors zu vermeiden.
- Schäden die durch unsachgemäße Installation oder Handhabung entstehen, entheben ROMA jeglicher Verantwortung.

Der Hersteller steht dafür ein, dass sämtliche Teile zur Zeit der Lieferung fehlerfrei in Bezug auf Material und Verarbeitung sind. Die Gewährleistung wird entsprechend den jeweiligen gesetzlichen Regelungen übernommen. Vor Montagebeginn ist der Baukörper auf ausreichende Stabilität zu prüfen. Der Baukörper muss steif und tragfähig sein. Das System ist nicht in der Lage, Kräfte aus dem Baukörper zu übernehmen bzw. den Baukörper auszusteifen. Das Montagematerial muss vom Monteur auf Tauglichkeit geprüft und dem Baukörper angepasst werden. Für Mängel, die aus unzureichender Befestigung, ungeeignetem Befestigungsmaterial oder aus nicht ausreichend stabilem Baukörper entstehen, übernimmt ROMA keine Gewährleistung.

Gefahrenhinweise:

- Bei unsachgemäßer Installation besteht die Gefahr von schwerwiegenden Verletzungen.
- Anschlüsse an 230 V Netze müssen durch eine autorisierte Fachkraft erfolgen. Die landesspezifischen Bestimmungen müssen beachtet werden.

[EN] Safety tips

Before the begin of the installation please read this instruction carefully to guarantee a safe function of the product.

- Repairs and disassembly of the product have to be executed by fully-qualified experts.
- Electric-powered labours have to be executed by trained-assistants!
- The connecting diagram has to be noted in order to prevent the motor from damage.
- Damages which result out of improper installation or improper handling absolve ROMA from any responsibility.

The manufacturer is responsible that all components are faultless at the time of delivery regarding materials and workmanship. The warranty will be granted according to the respective legal requirements. Before starting the assembly, the building structure has to be checked for sufficient stability. The building structure has to be sufficiently strong and rigid. The system is not capable of transferring forces from the building structure or make it rigid. The installation materials have to be tested for suitability by the assembler and be adapted to the building structure. ROMA does not take any liability for technical defects resulting of insufficient mounting, insufficient fittings or of unstable building structure.

Beware of Danger:

- If the product isn't installed properly, there is the danger of secure injuries. Therefore all instructions for the installation have to be adhered.
- Connections to a 230 V mains supply have to be done by trained-assistants. All country-specific terms have to be noted.

[FR] Consignes de sécurité

Afin de garantir un bon fonctionnement du produit, il convient de lire avant l'installation cette notice bien attentivement et dans son intégralité.

- Toute montage, réparation ou démontage doit être effectué seulement par un personnel qualifié.
- Les Travaux électricité doivent être réalisés par un spécialiste !
- Le plan de branchement doit être pris en compte afin de ne pas endommager le moteur.
- ROMA se dégage de toute responsabilité en cas de dommages causés par une installation incorrecte ou une manipulation du présent produit. Le fabricant veille à la qualité irréprochable en ce qui concerne le matériel et la finition de toutes les pièces au moment de la mise en circulation. La garantie sera prise en compte. En fonction des réglementations et lois faisant foi. Avant la pose, il convient de vérifier si l'endroit choisi est suffisamment stable. Cet endroit doit être raide et capable de supporter du poids. Le système n'est pas en mesure de soutenir le poids de la maçonnerie. Il convient aussi au monteur de vérifier l'état du matériel de pose et si ce dernier est adapté au type de maçonnerie. ROMA se dégage de toute responsabilité en cas de manques liés à une fixation insuffisante, un matériel de fixation inadapté ou une maçonnerie pas suffisamment stable.

Attention danger :

- Une installation incorrecte peut causer des blessures graves, toutes les indications se rapportant à l'installation de ce produit doivent être par conséquent respectées.
- Le branchement au réseau 230 V est à faire réaliser par un spécialiste autorisé. Il convient de prendre en compte la législation en vigueur dans le pays concerné.

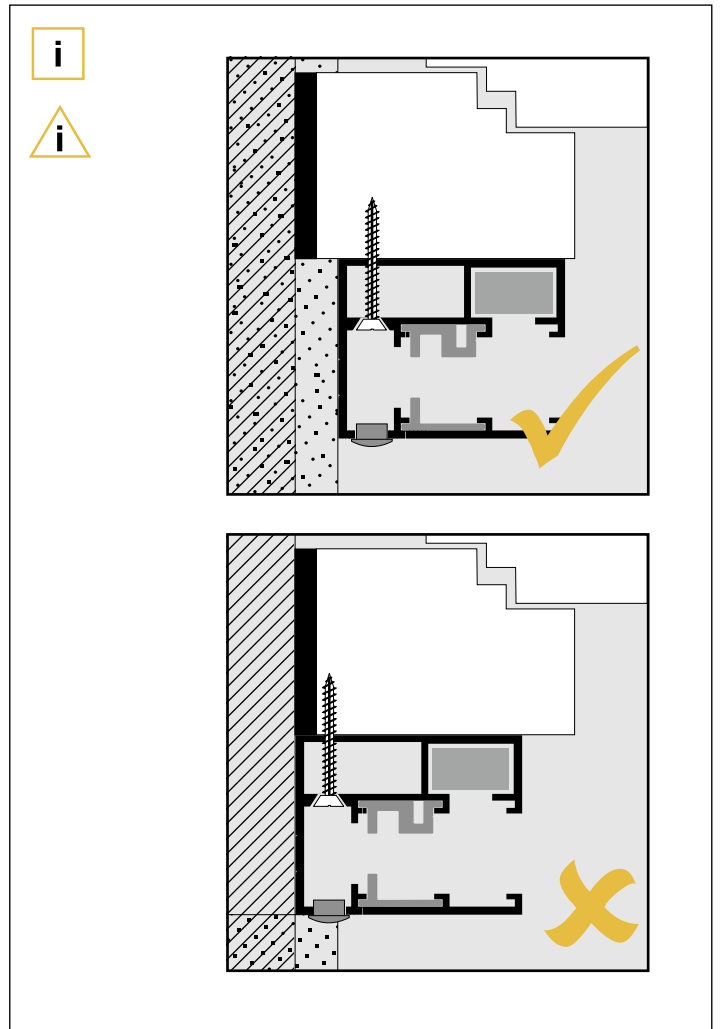
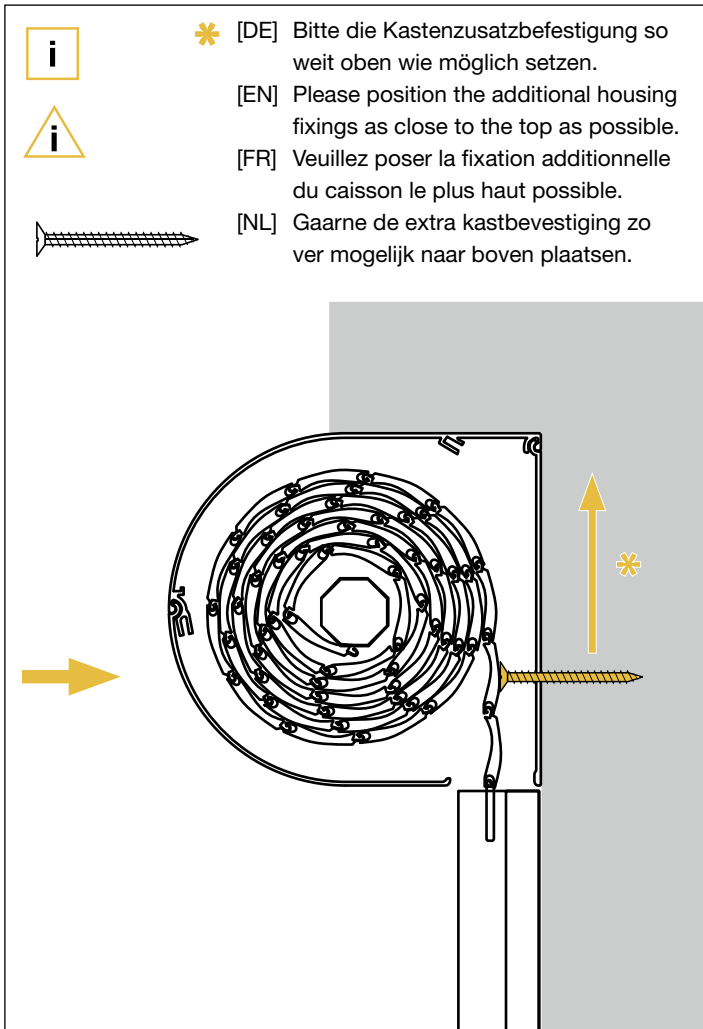
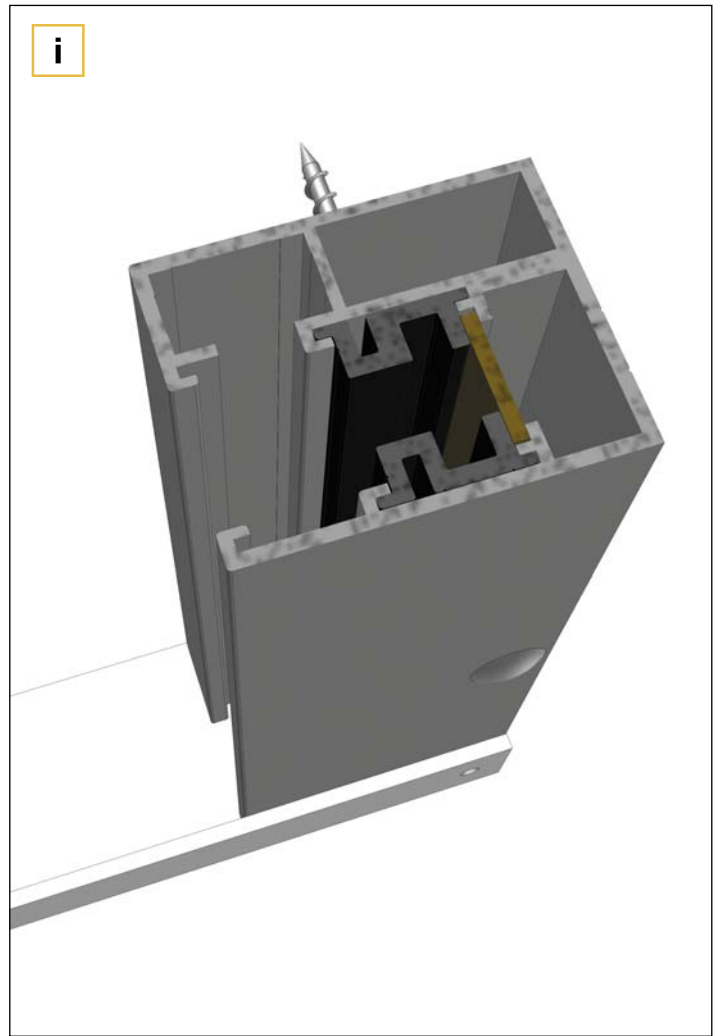
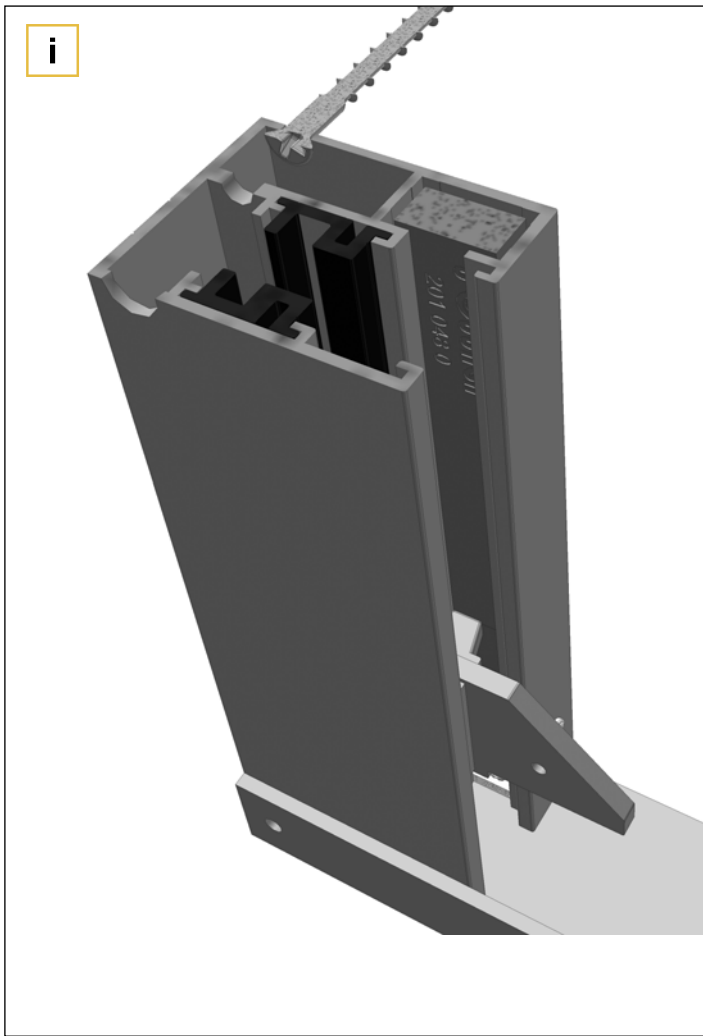
[NL] Veiligheidsvoorschriften

Voor aanvang van de installatie moet deze handleiding zorgvuldig en in zijn geheel gelezen worden om een veilig functioneren van het product te kunnen garanderen.

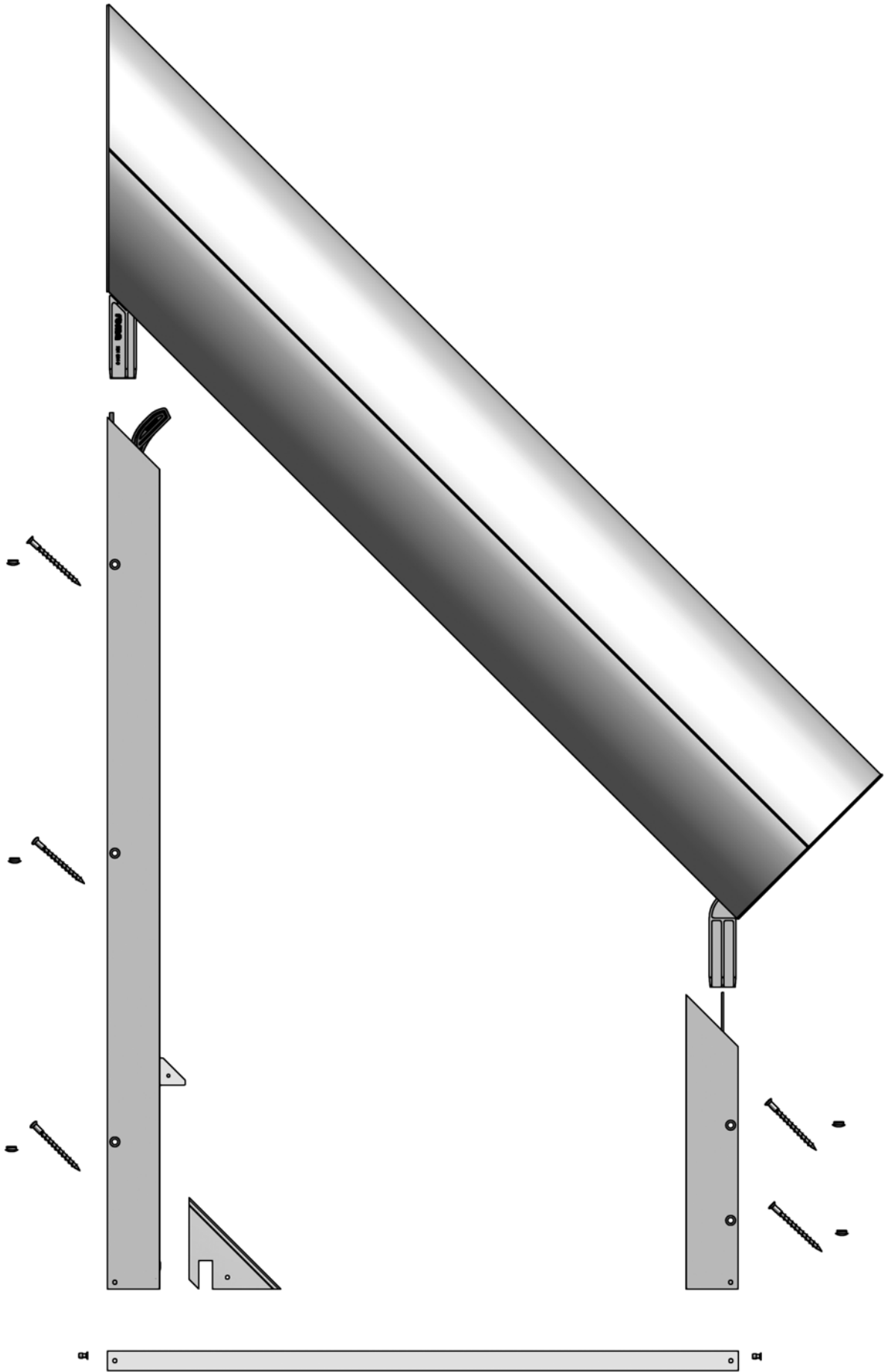
- Montage, reparatie en demontage dient alleen te geschieden door daarvoor opgeleide vakmensen.
- Electro-Werk dient doe een erkend vakman te worden uitgevoerd!
- Het aansluitschema dient te worden aangehouden om schade aan de motor te voorkomen.
- Schade die ontstaat door onvakkundige installatie of hanteren, ontheffen ROMA van elke verantwoording. De fabrikant staat er garant voor, dat alle onderdelen ten tijde van de levering geen gebreken vertonen met betrekking tot het materiaal en de verwerking. De garantie wordt overeenkomstig de op dat moment geldende wettelijke bepalingen gegeven. Voor de montage dient het geraamte gecontroleerd te worden op stabiliteit. Het geraamte moet sterk zijn en draagvermogen hebben. De systeem is niet in staat om de kracht van het geraamte over te nemen, resp. het geraamte te stutten. Het montagemateriaal moet door, de monteur op bruikbaarheid gecontroleerd worden en het geraamte worden aangepast. Voor gebreken, ontstaan door ui staat onvoldoende bevestiging, ongeschikt bevestigingsmateriaal of door een geraamte wat niet stabiel genoeg is, staat ROMA niet garant.

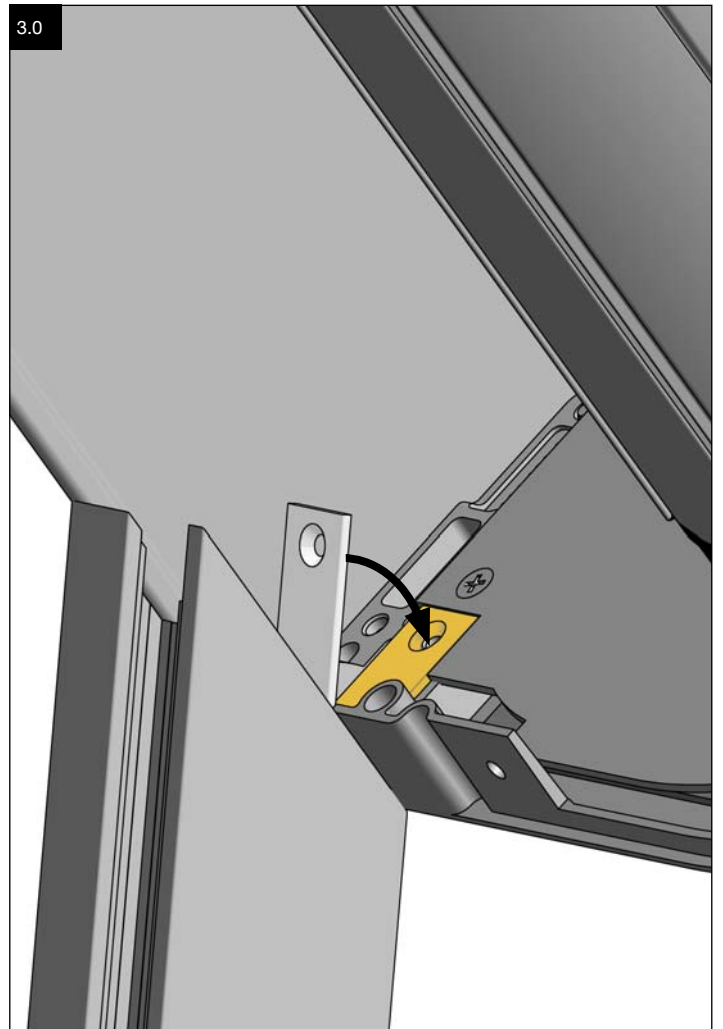
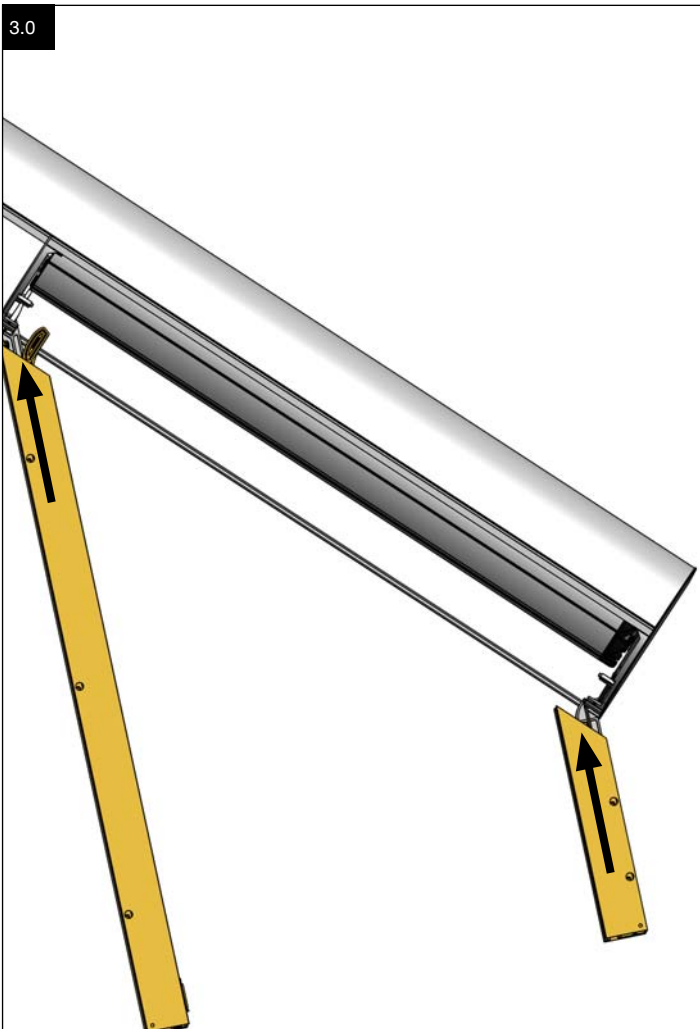
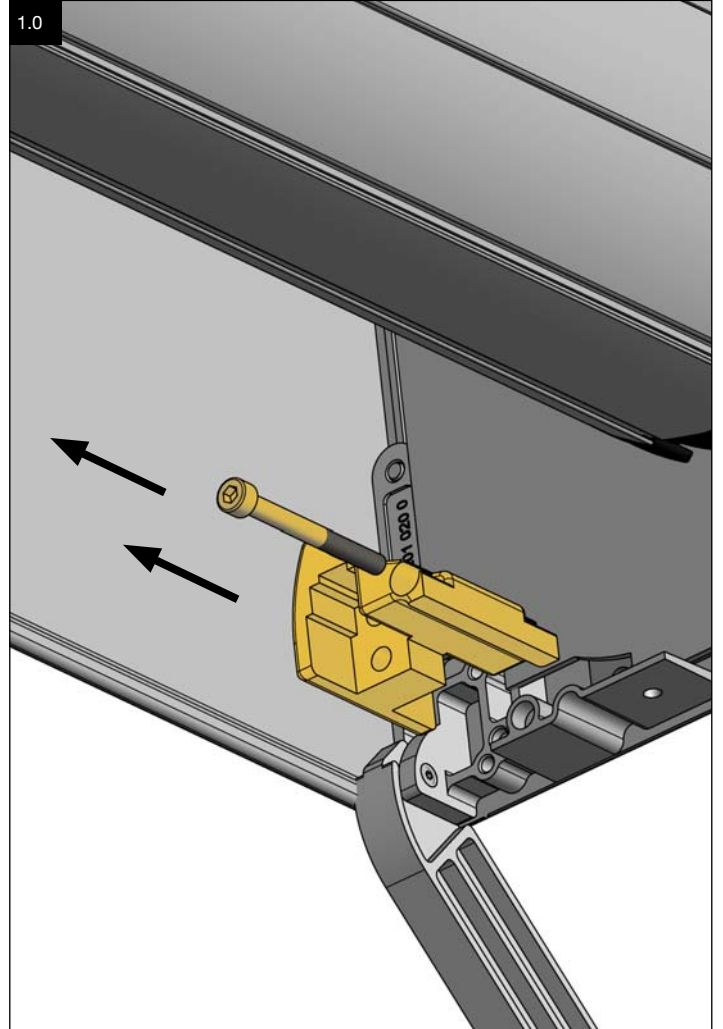
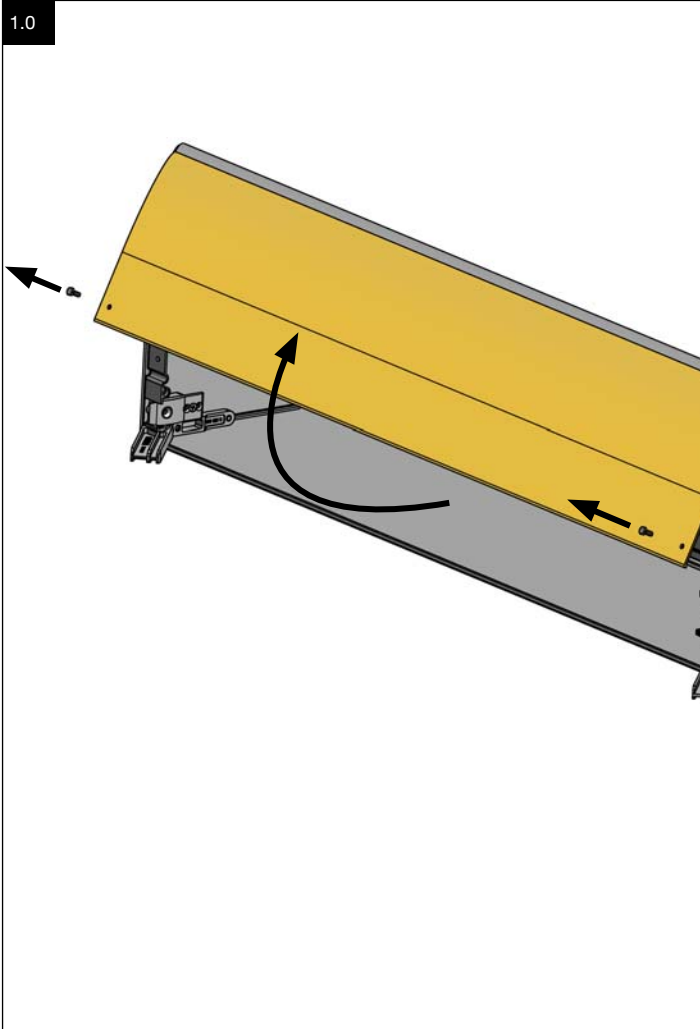
Waarschuwing:

- Bij onvakkundige installatie bestaat het gevaar van zware verwondingen. Op grond hiervan moeten alle installatieaanwijzingen gevolgd worden.
- Aansluitingen op het 230 V-net dienen door een erkende vakkracht te worden gedaan. Men dient te letten op de landelijke bepalingen.

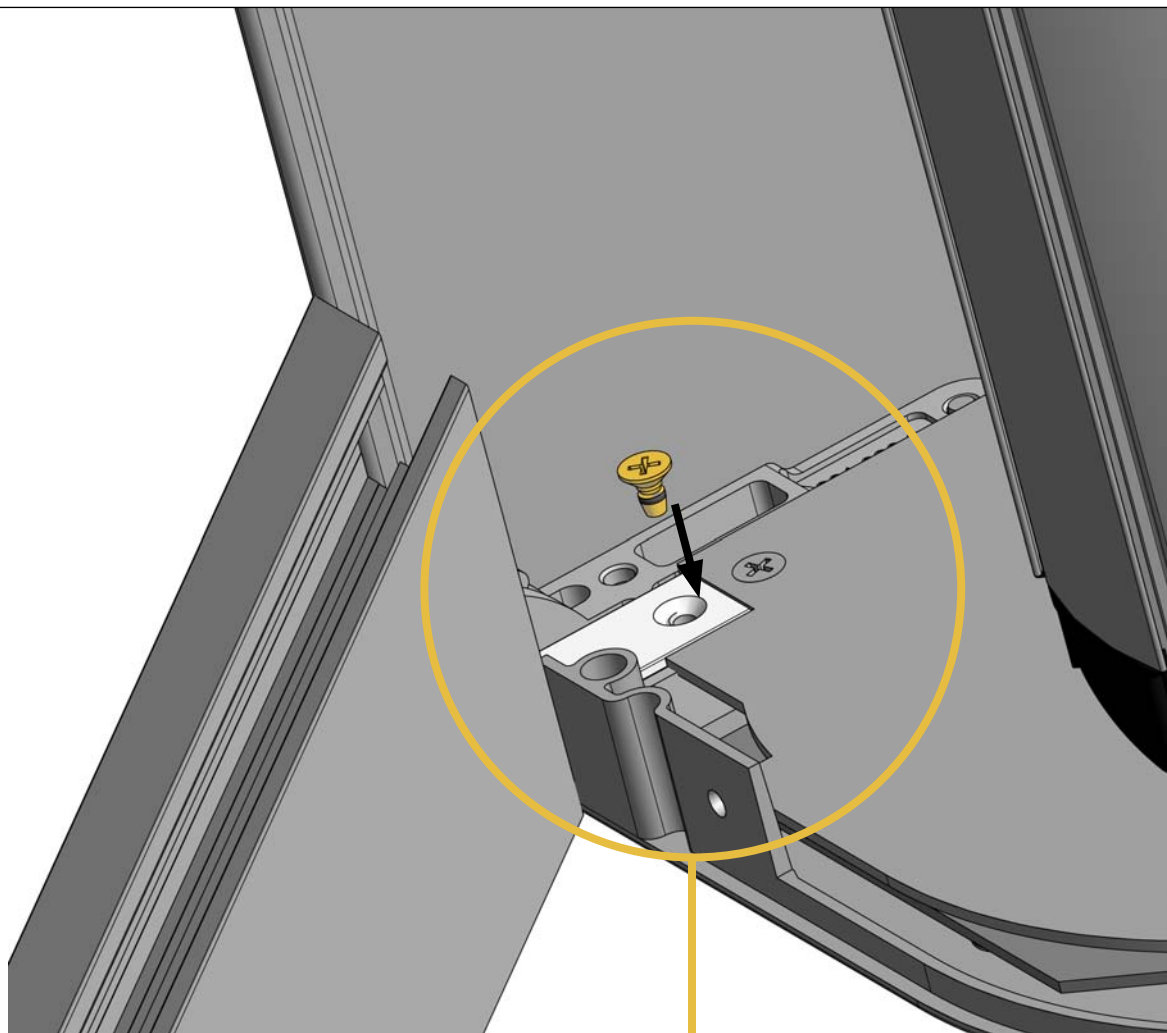


i

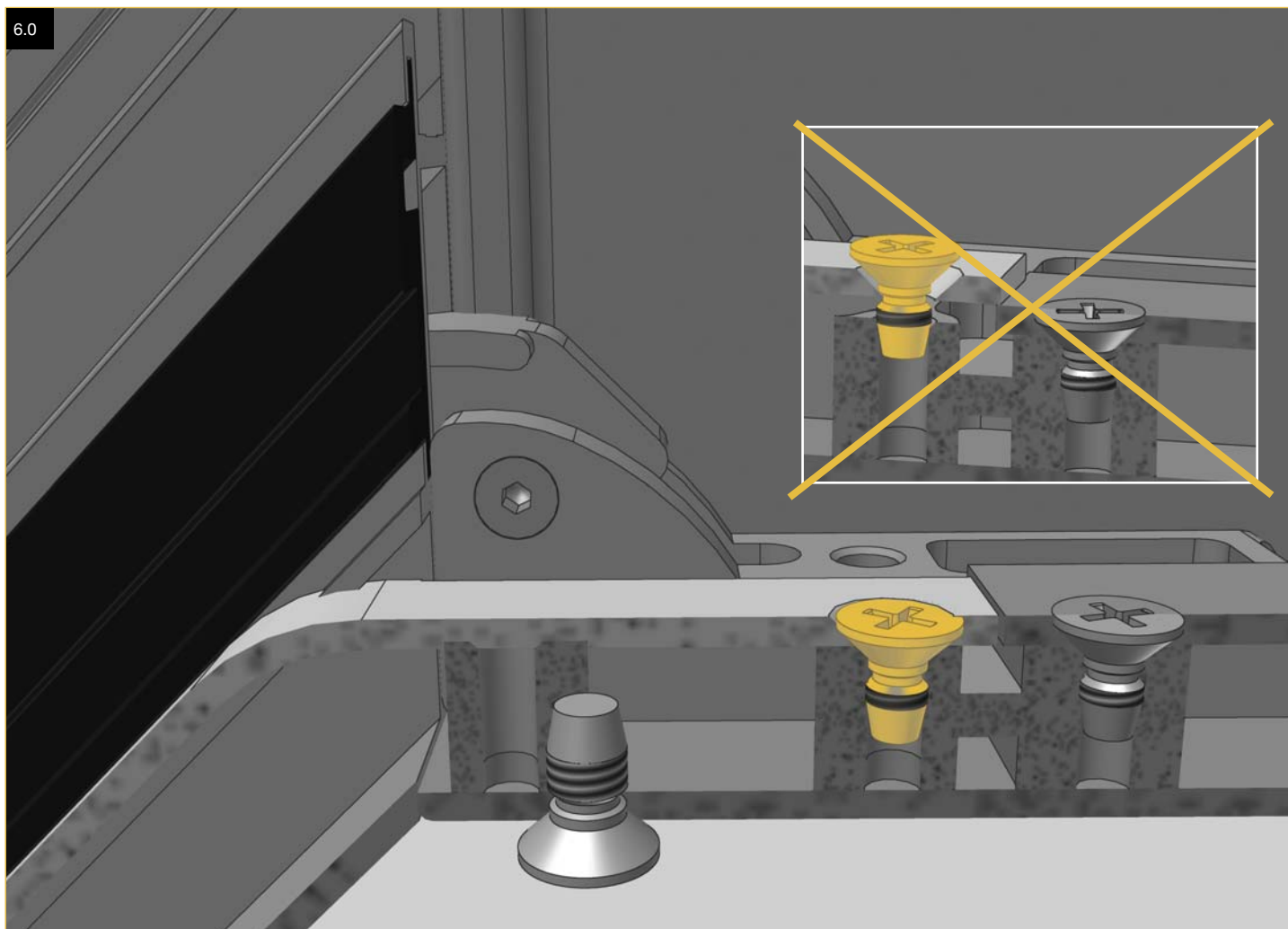


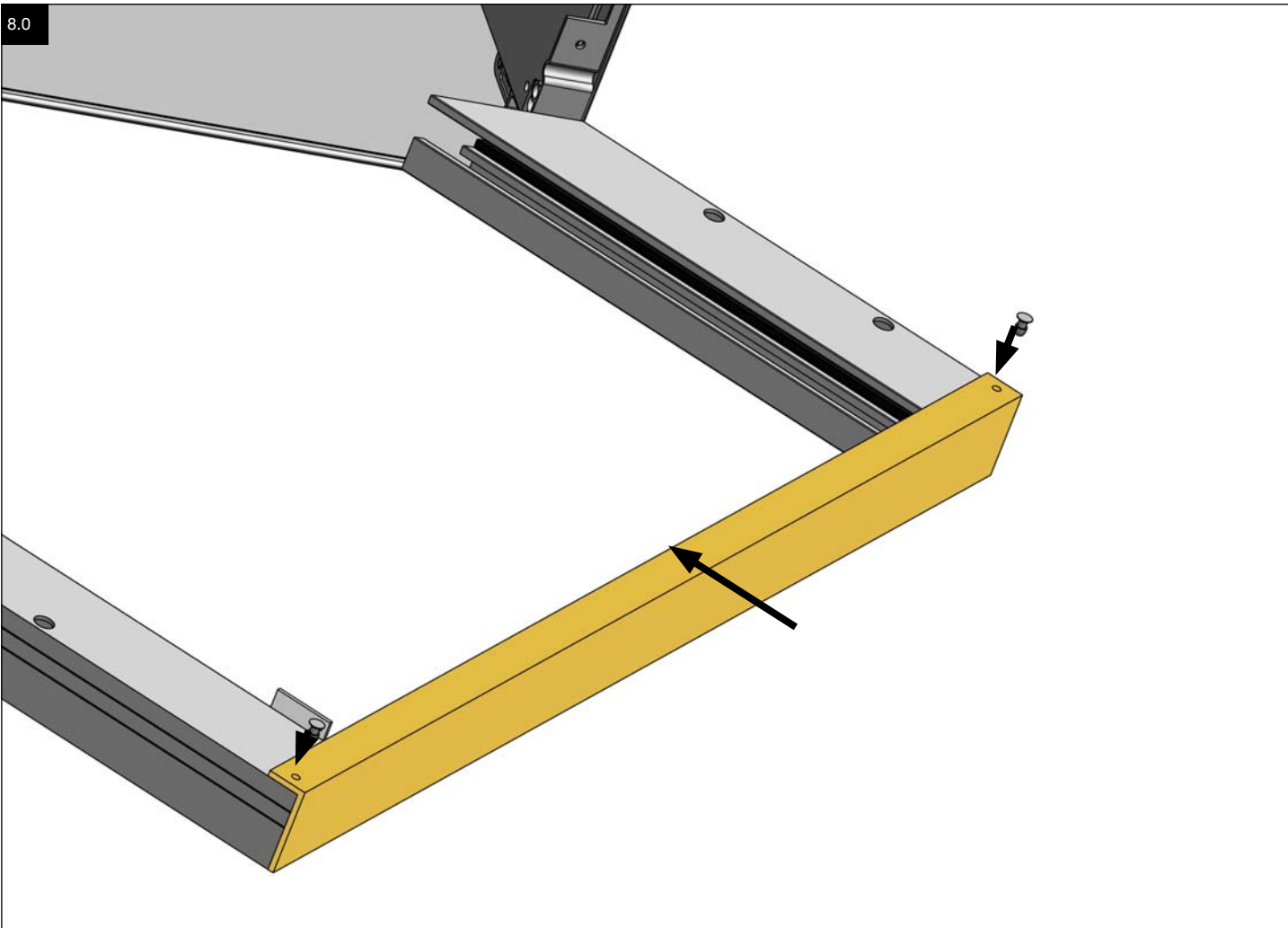
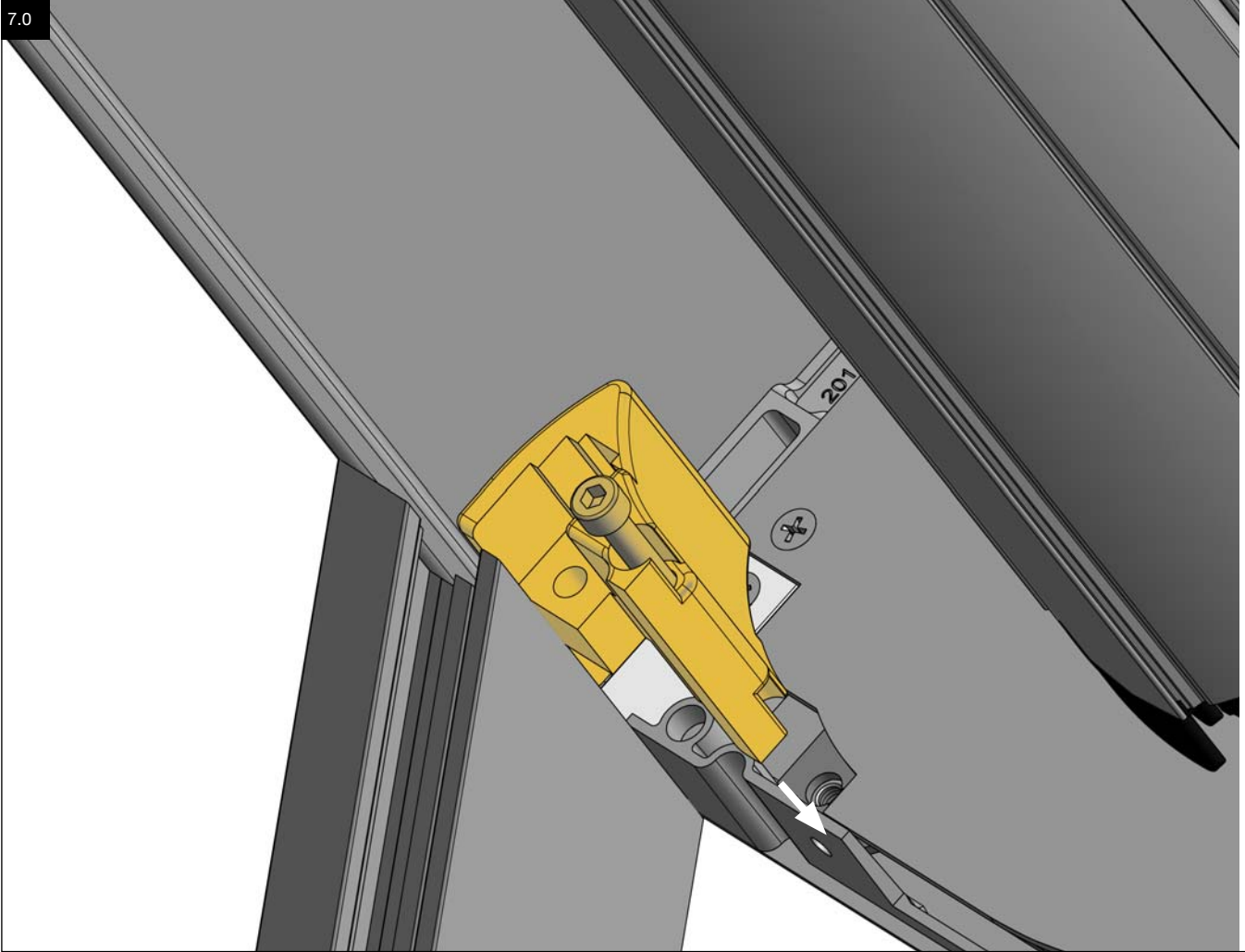


5.0

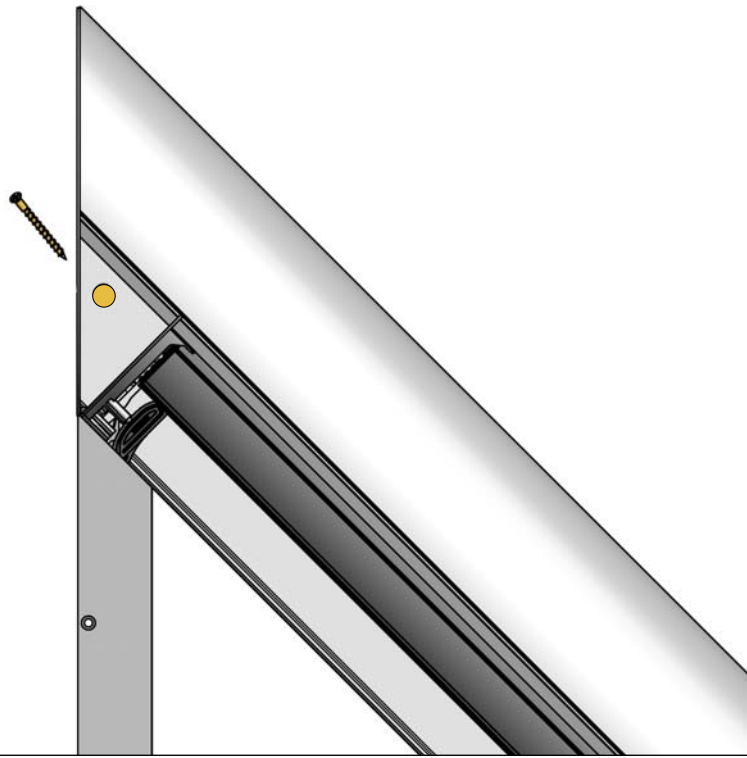


6.0



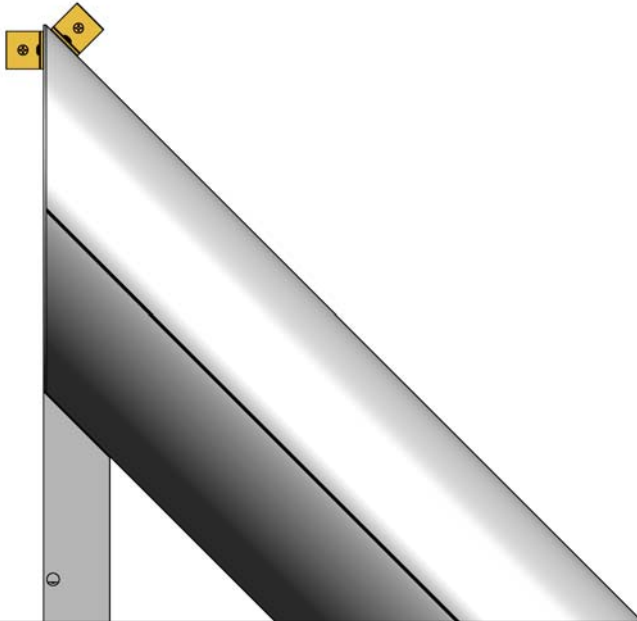


9.0



[DE] Bitte die Kastenzusatzbefestigung so weit oben wie möglich setzen. Wenn dies nicht oder schwer möglich ist, bei Montage auf die Laibung mittels mitgelieferten Zusatzmontagewinkel realisieren (->10.0) alternativ Variante 11.0.

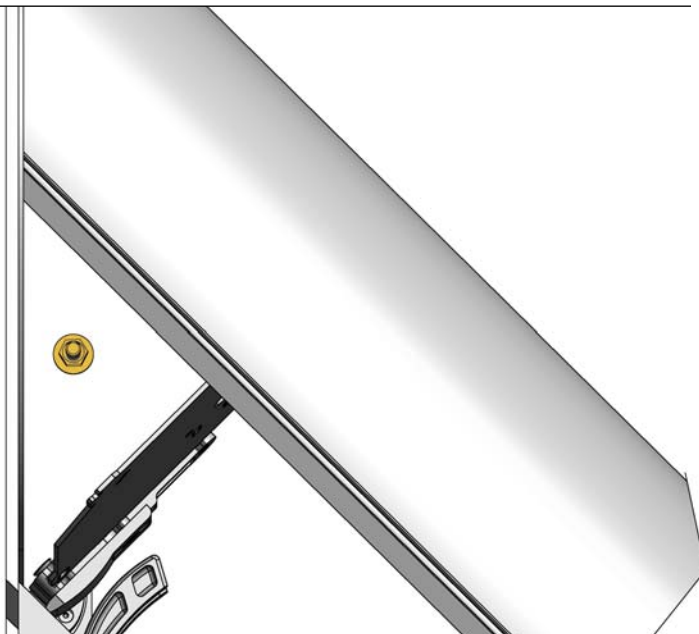
10.0



[EN] Please position the additional housing fixings as close to the top as possible. If this is not possible or cannot be done easily, carry out face mounting using the provided extra bracket. (->10.0) optionally try the possibility 11.0.

[FR] Veuillez poser la fixation ad ditionnelle du caisson le plus haut possible. Lorsque la pose en tableau n'est pas possible ou difficile, utiliser l'équerre de montage supplémentaire fournie pour la pose en applique. (->10.0) alternative variante 11.0.

11.0



[NL] Gaarne de extra kastbevestiging zo ver mogelijk naar boven plaats en. Wanneer dit niet mogelijk of moeilijk is, bij montage op de dag de meegeleverde extra bevestiging monteren. (->10.0) alternatieve variant 11.0.

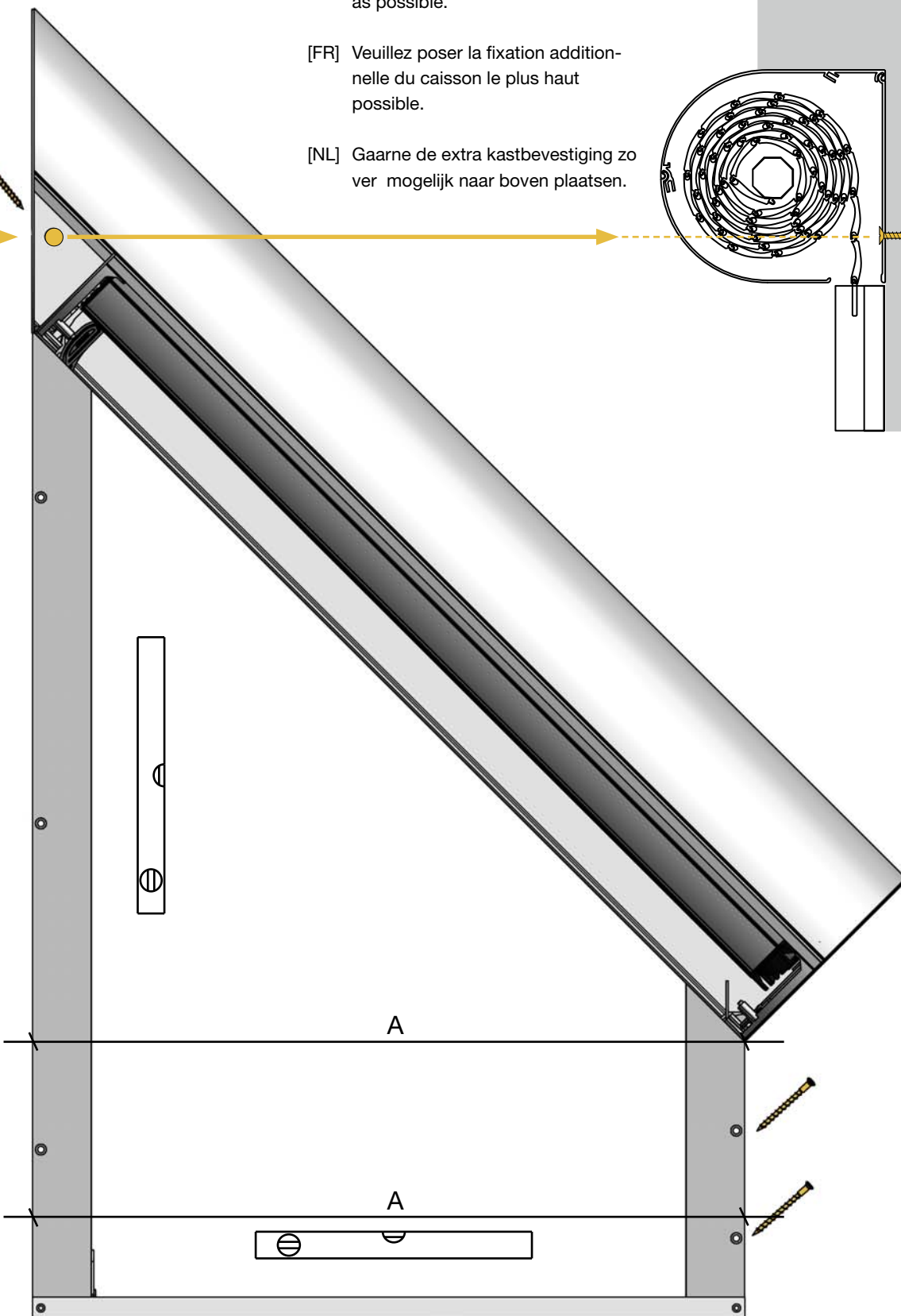
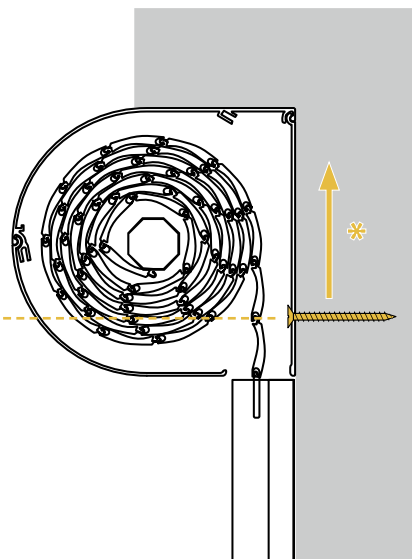


[DE] Bitte die Kastenzusatzbefestigung so weit oben wie möglich setzen.

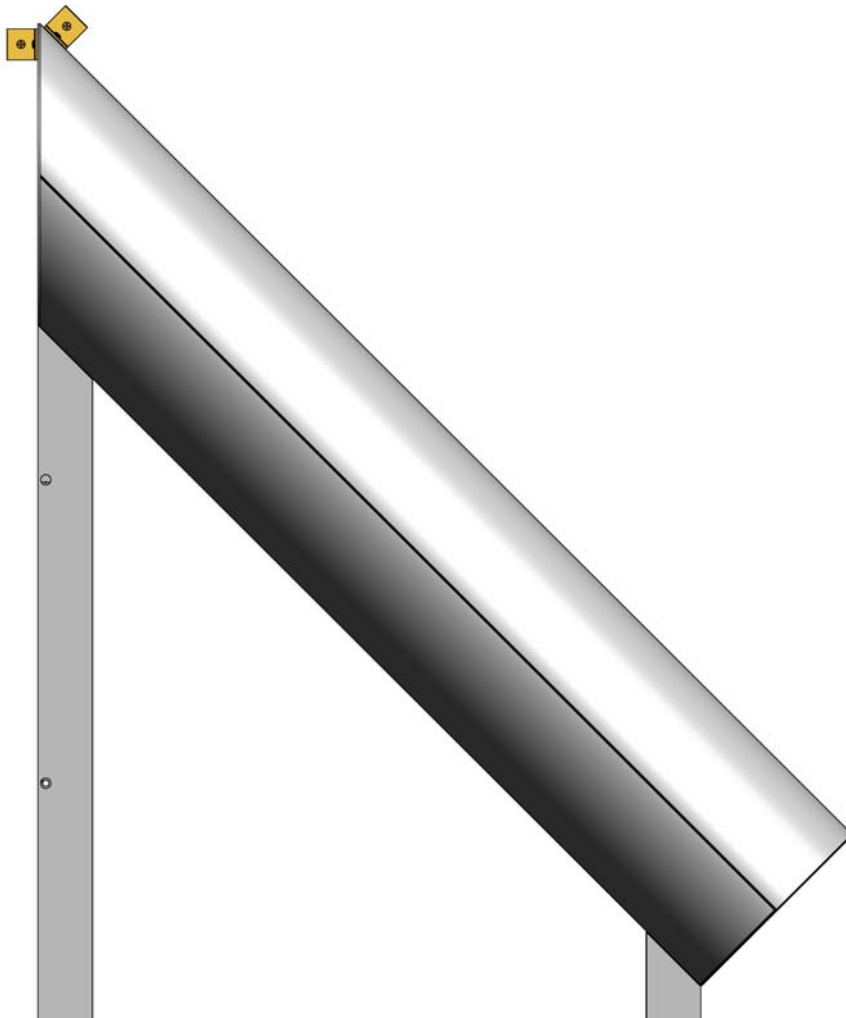
[EN] Please position the additional housing fixings as close to the top as possible.

[FR] Veuillez poser la fixation additionnelle du caisson le plus haut possible.

[NL] Gaarne de extra kastbevestiging zo ver mogelijk naar boven plaatsen.



10.1

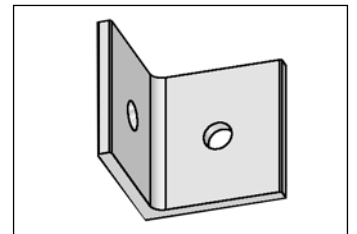
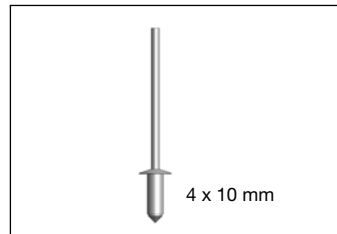
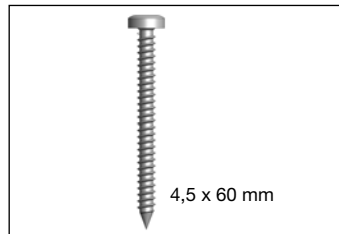
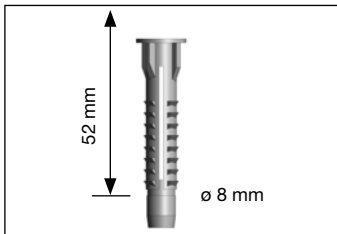


[DE] Montagewinkel bei Montage auf Laibung und optional bei Montage in Laibung wenn Platz vorhanden.

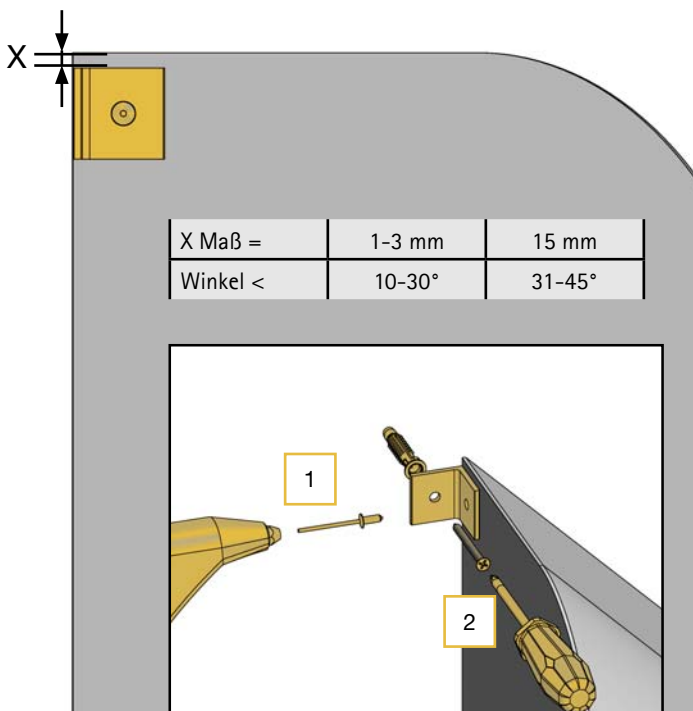
[EN] Bracket for face mounting and optional for reveal mounting when space is available.

[FR] Équerre de montage pour la pose en applique et en option pour la pose en tableau lorsque la place est suffisante.

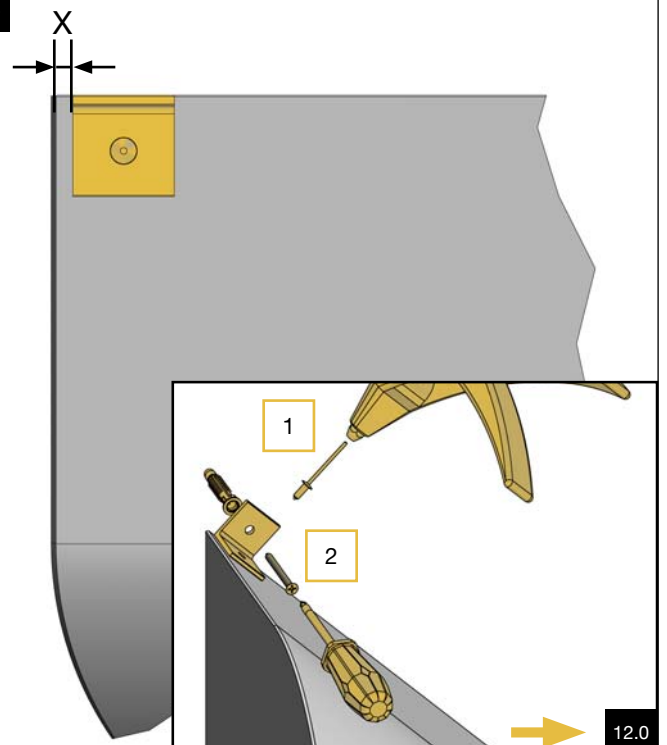
[NL] Montagebevestiging bij montage op de dag en optioneel in de dag als er plaats is.



10.2



10.3

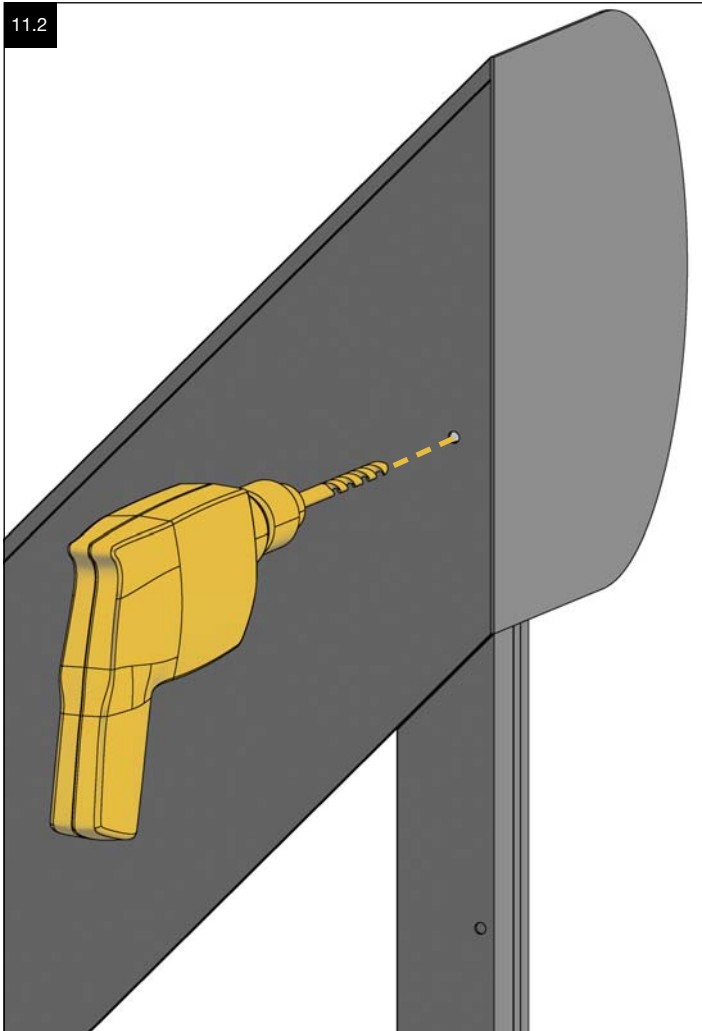


12.0

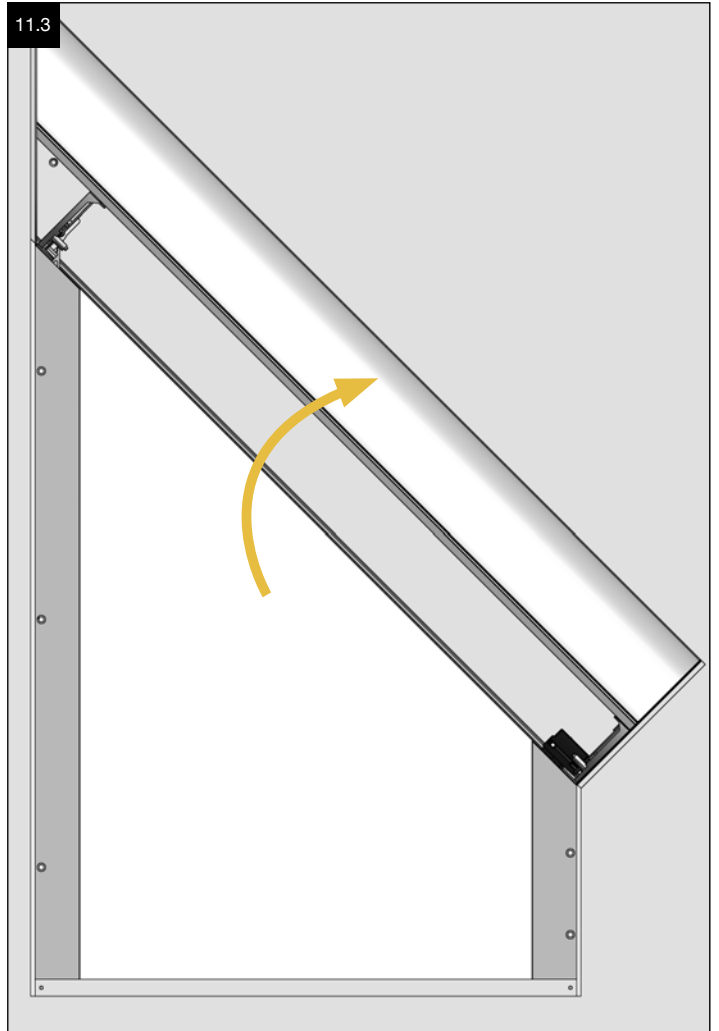
11.1



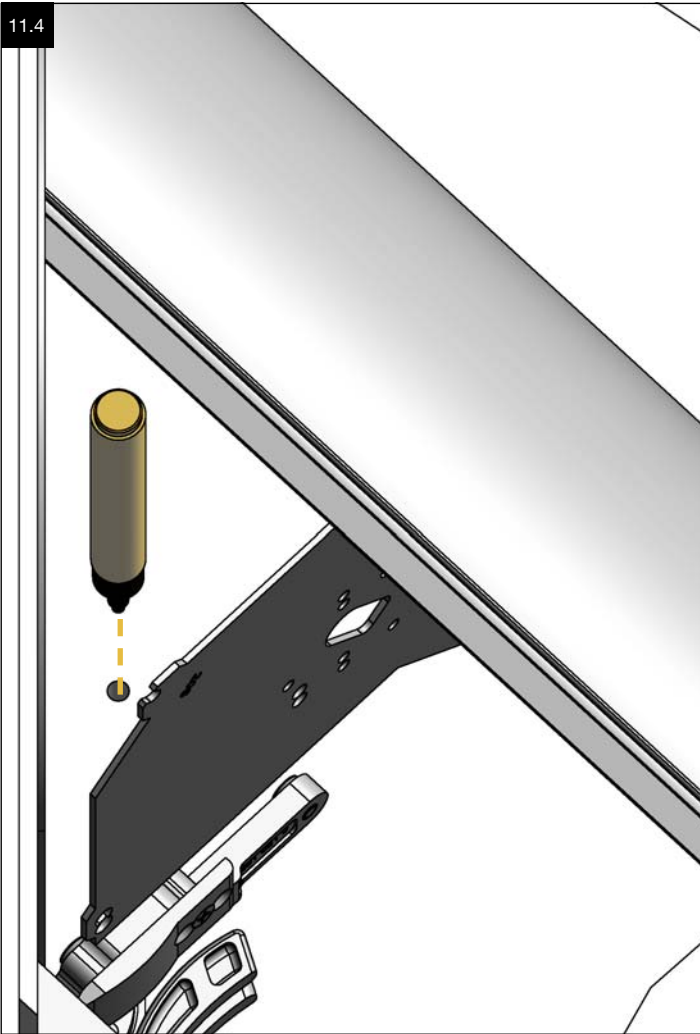
11.2



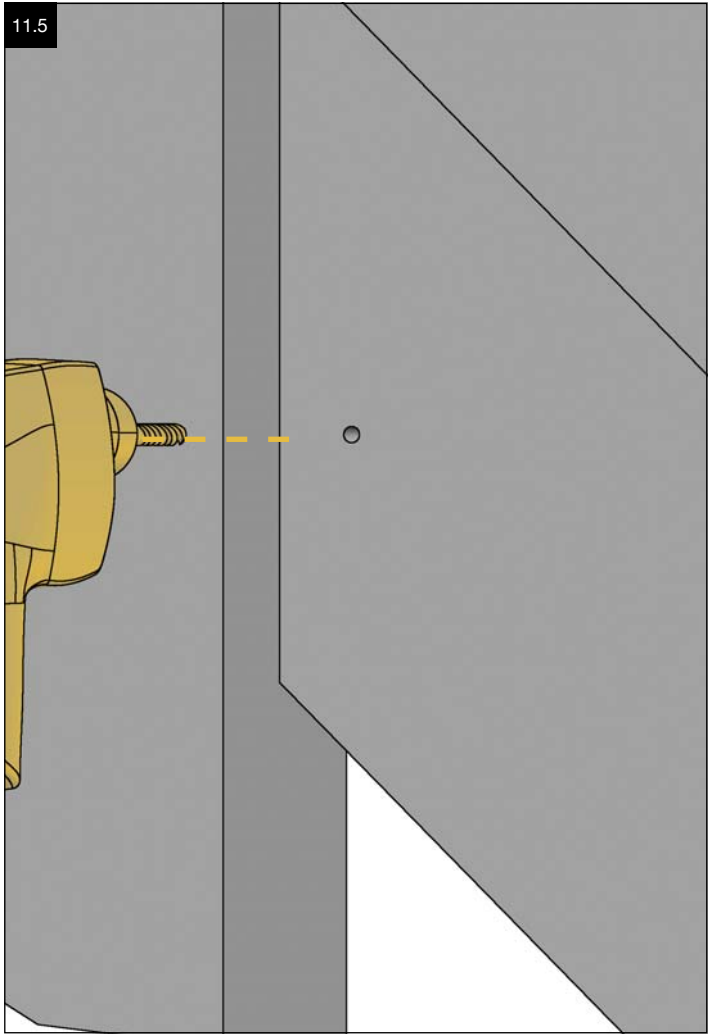
11.3



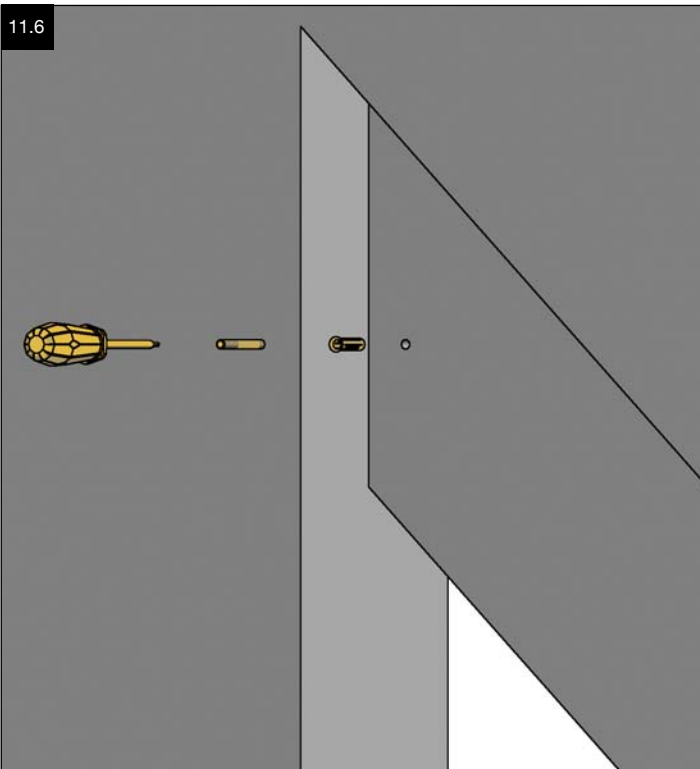
11.4



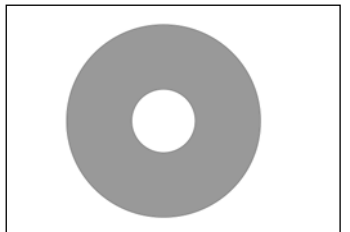
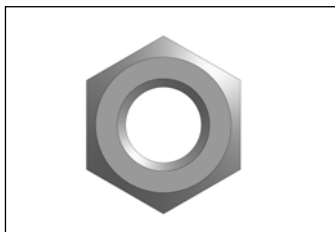
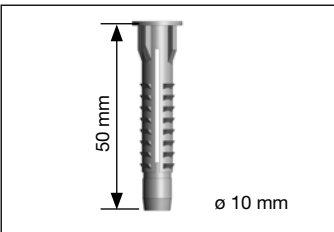
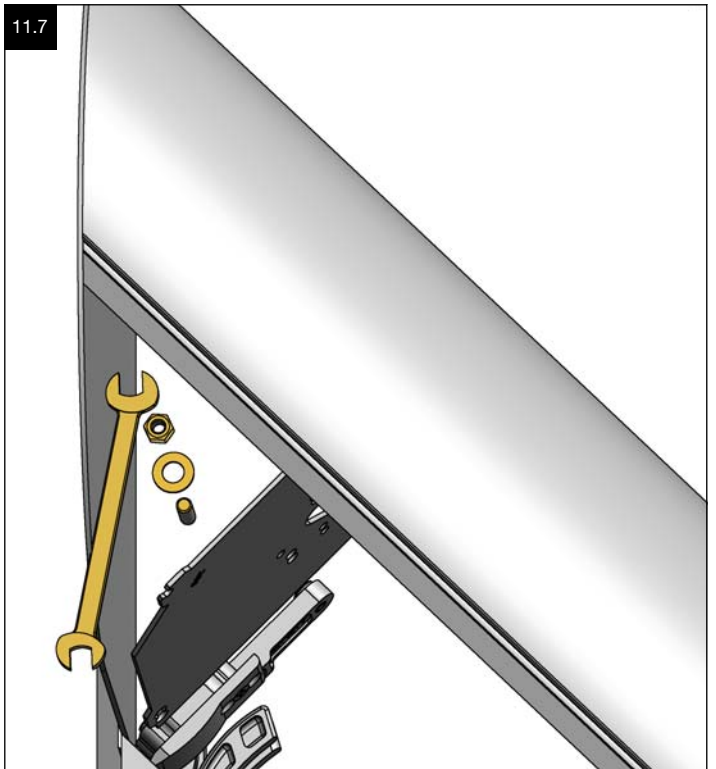
11.5



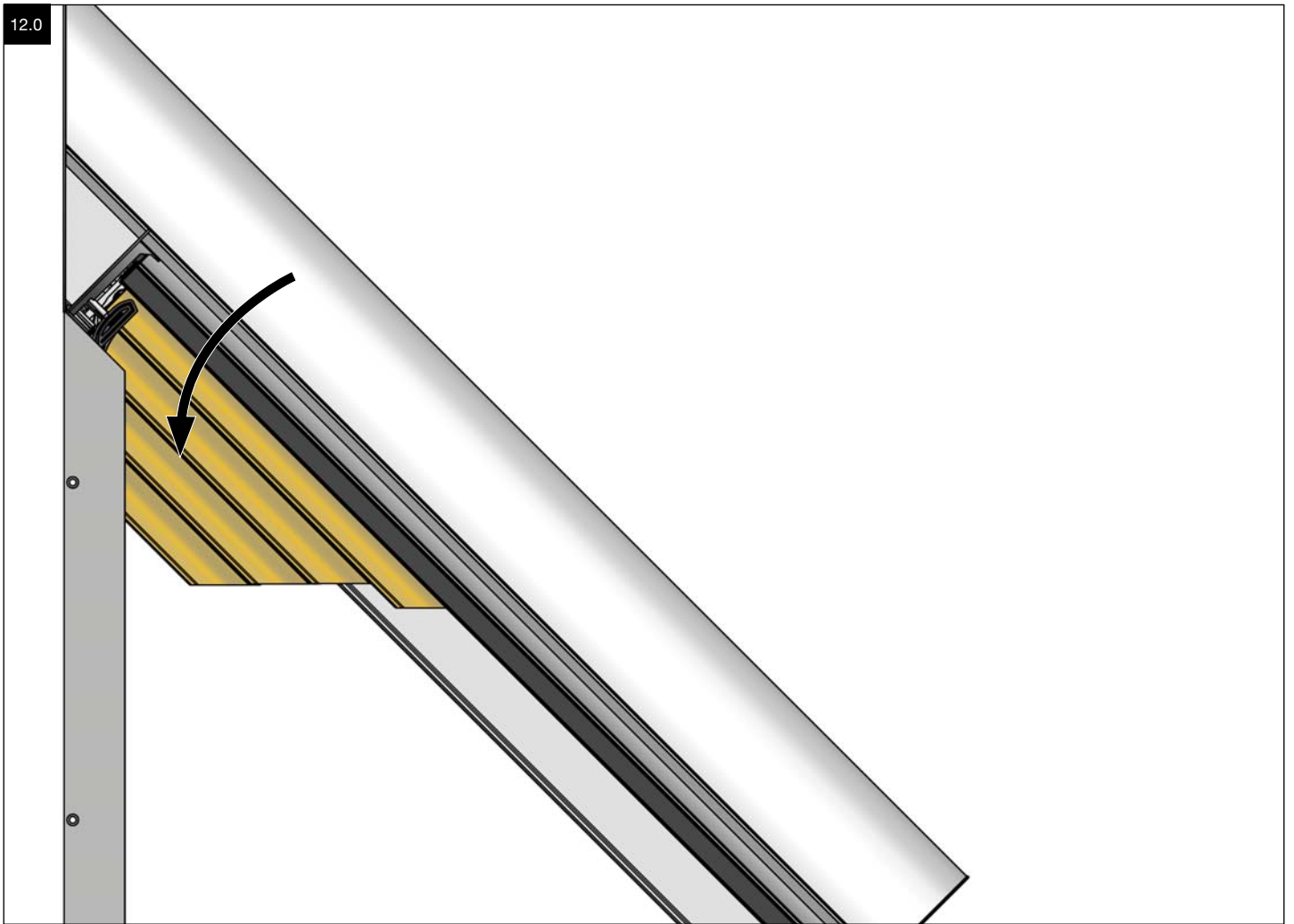
11.6



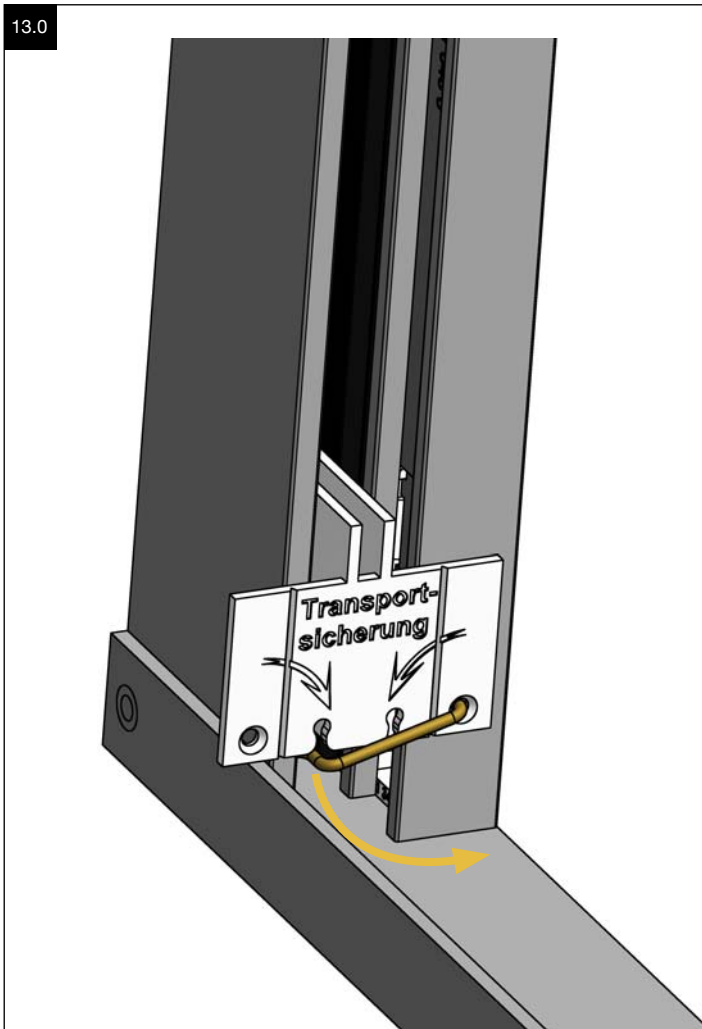
11.7



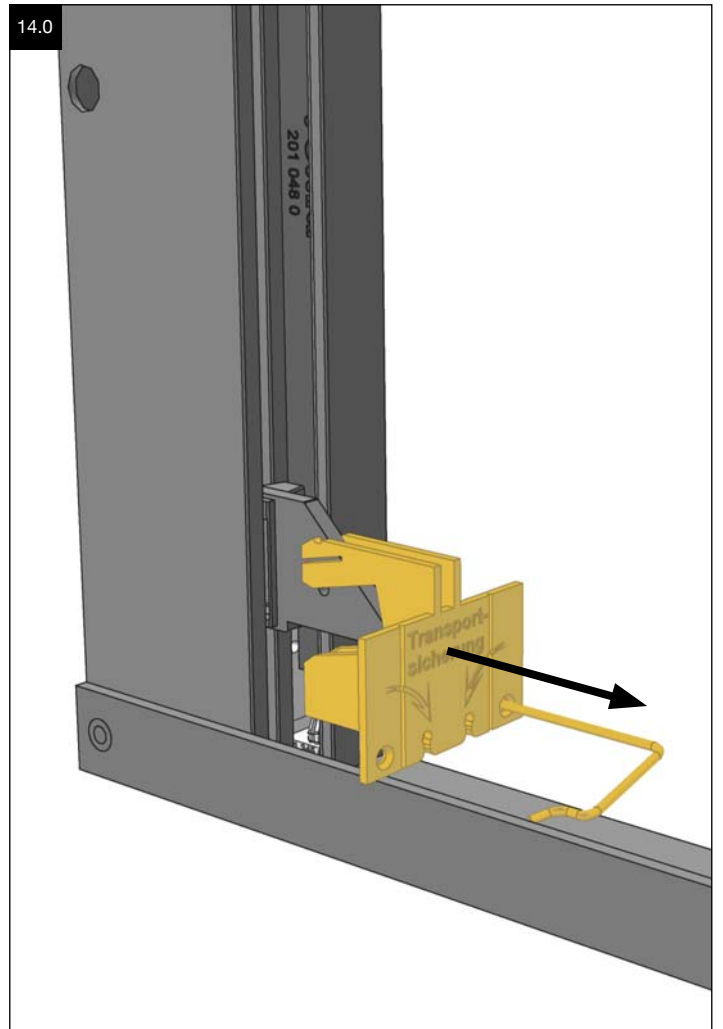
12.0

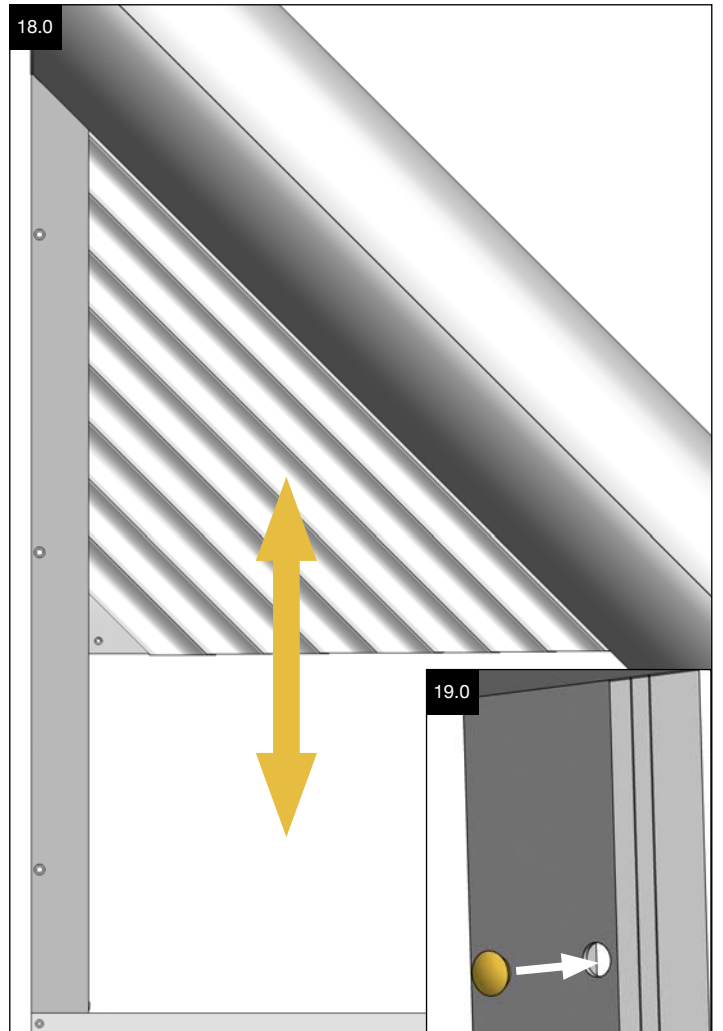
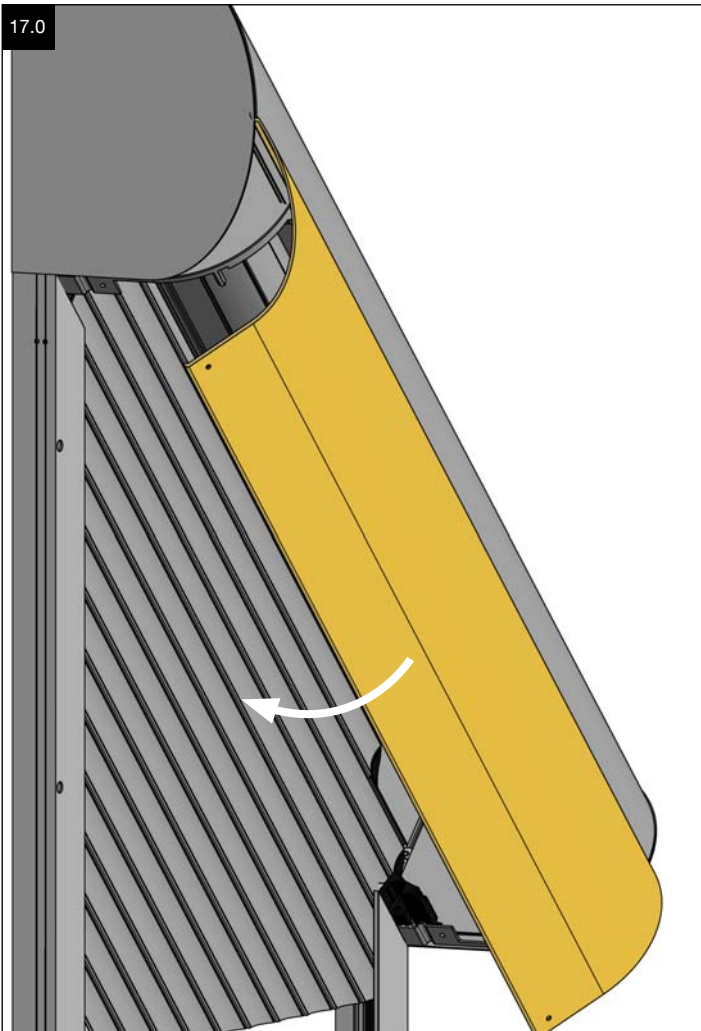
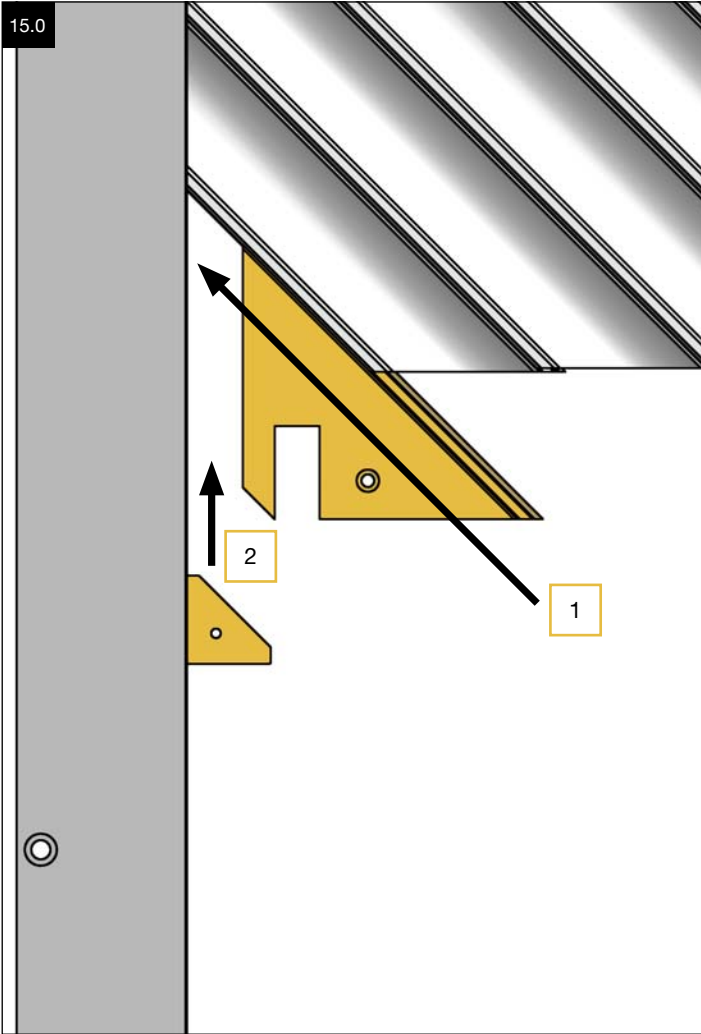


13.0



14.0





Deutsch

Was ist zu tun, wenn...	Bitte prüfen Sie,...	Bild/Info
die Langstäbe am unteren Einlauf haken/springen.	ob der Übergang von der Gleiteinlage (weiß) zur Abweisscheibe (schwarz) eben ist. ob die Schraube mit der Gleiteinlage (weiß) bündig ist. ob die Einlaufhilfe EH2 (schwarzer gerundeter Kunststoff) wieder montiert worden ist. ob der Übergang der Einlaufhilfe EH2 zur Führungsschiene eben ist. ob sich die Gleiteinlage (weiß) in der richtigen Nut befindet.	6.0 6.0 7.0 7.0 Seite 2
Sie den Eindruck haben, dass die Langlamellen zu lang sind.	ob der Abstand der Führungsschiene oben und unten mit der Elementbreite übereinstimmt. ob die Führungsschienen senkrecht im Wasser stehen. ob der Abschlußwinkel waagrecht im Wasser liegt. ob sich die Gleiteinlage (weiß) in der richtigen Nut befindet.	9.0 9.0 9.0 Seite 2
die Lamellen beim Auf- oder Abfahren blockieren.	ob Sie auch die beigelegten Schrauben verwendet haben. ob die Schrauben bis zum Anschlag eingedreht sind. ob der Kasten rückseitig befestigt worden ist.	9.0

English

What is to do, when...	Inspect please,...	photo/Info
the long-sticks hook or spring at the bottom intake-funnel.	if the passage from is flat from the glide-support (white) to the refuse-disc . if the screw is even with the glide-support (white). if the intake-funnel EH 2 (black rounded plastic) is fitted. if the passage is even from the intake-funnel to the side-guide. if the glide-support (white) is right into the groove.	6.0 6.0 7.0 7.0 page 2
you have the impression, that the long-sticks are too long.	if the distance of the side-guides (from top to bottom) and the element width really tally. if the side-guides are fitted exact vertical. if the bottom-angle is horizontal. if the glide-support (white) is right into the groove.	9.0 9.0 9.0 page 2
the profiles block while up and down.	if you exclusive used our fixing-material if all screws are tight drilled if the head-box is fixed to the back.	9.0

Français

Ce qu'il faut faire lorsque, ...	Veuillez vérifier, ...	image/Info
Les longues lames coinent/sautent en position basse	Alignement de la bande PE (blanche) avec la flasque (noire)? Alignement de la vis avec de la bande PE (blanche)? Tulipe EH2 (plastique noir incurvé) montée? Est-ce que la tulipe coté EH2 est bien alignée avec la coulisse? Est-ce que la bande PE (blanche) est dans le bon logement?	6.0 6.0 7.0 7.0 Page 2
Vous avez l'impression que les lames longues le sont trop.	Est-ce que l'écart des coulisses en haut et bas correspond à la largeur du volet? Est-ce que les coulisses sont verticales?, Est-ce que la cornière est horizontale? Est que la bande PE (blanche) est dans le bon logement?	9.0 9.0 9.0 Page 2
Les lames bloquent dans le sens de la montée ou la descente	Est-ce que les vis fournies ont été utilisées? Est-ce que les vis ont été serrées? Est-ce que le caisson a été fixé à l'arrière?	9.0



Nederlands



Wat te doen als...	Gaarne controleren...	foto/Info
De lamellen haperend over de onderste inloop lopen.	kijk, of de overgang van de glijstrook (wit) naar arreterplaat (zwart) vlak is kijk, of de schroef in de glijstrook (wit) vlak is kijk, of de inlooptrechter EH2 (zwart afgerond kunststof) weer gemonteerd is kijk, of de overgang van inlooptrechter EH2 naar geleider vlak is kijk, of de glijstrook (wit) in de juiste uitsparing zit.	6.0 6.0 7.0 7.0 Page 2
U de indruk heeft, dat de lamellen te lang zijn.	kijk, of de afstand van de geleiders boven en onder, overeenstemt met de breedte van het pantser kijk, of de geleiders waterpas gemonteerd zijn kijk of de vensterbank waterpas ligt kijk, of de glijstrook (wit) in de juiste uitsparing zit.	9.0 9.0 9.0 Page 2
De lamellen blokkeren bij het ophalen of neerlaten.	kijk, of U de bijgeleverde schroeven heeft gebruikt. kijk, of de bijgeleverde schroeven tot de aanslag zijn aangedraaid kijk, of de kast met de achterzijde bevestigd is	9.0

TRENDO®





ROMA KG
Ostpreußenstraße
89 331 Burgau

 Telefon: +49 (0)8222 / 4000-0
 Telefax: +49 (0)8222 / 4000-50



 email: info@roma.de
 internet: www.roma.de

ROMA Benelux b. v.
Campagneweg 9
4761 RM Zevenbergen

 Telefoon: +31 (0)168 / 405259
 Telefax: +31 (0)168 / 405284

 Email: info@romabenelux.nl
 internet: www.romabenelux.nl

ROMA France
Siège social Burgau
Boîte Postale 1120
89 325 Burgau Allemagne

 Tél.: +49 (0)8222 / 4000-313
 Fax: +49 (0)8222 / 4000-53

 émail: info@roma-france.fr
 internet: www.roma-france.fr

